

MANUAL DE GARANTÍA

Sujeto a las demás disposiciones establecidas en el Documento de Condiciones Generales, así como al presente Manual de Garantías, **VMG** garantiza cualquier defecto generado por un defectuoso servicio ejecutado por sus operarios, directos o subcontratados, o por aquellos materiales defectuosos entregados por **VMG**, a menos que se especifique lo contrario a la contratación de las mismas y siempre de conformidad con los siguientes plazos:

A) En la medida en que el trabajo incluya Obras Nuevas, el plazo de garantías se extenderá hasta los **12 meses** a partir de la Fecha de Finalización;

B) Para cualquier otro trabajo, el plazo de garantías será de **6 meses** a partir de la Fecha de Finalización;

Los derechos de garantía proporcionados por esta cláusula están sujetos a la recepción por parte de **VMG** de:

1º) La notificación de cada defecto tan pronto como sea posible después de su descubrimiento y, a más tardar, dentro de los 14 días después de su descubrimiento. El **Cliente** deberá tomar todas las medidas razonables para mitigar el defecto y, bajo el coste y responsabilidad del **Cliente**, pondrá la embarcación, buque o yate a disposición para los trabajos de reparación necesarios. En caso contrario, **VMG** podrá rechazar la garantía.

2º) La liquidación previa de la totalidad de las facturas emitidas por **VMG** al **Cliente**.

En virtud de esta garantía, la única opción a favor del **Cliente** será la reparación o sustitución de los materiales suministrados o de la mano de obra defectuosa, de conformidad con la mejor decisión técnica que adopte **VMG**.

Dicha reparación o sustitución se realizará en las instalaciones de **VMG** o cualquiera otra instalación que previamente haya decidido **VMG**. El **Cliente** será el único responsable de los costes de traslado de la embarcación, buque o yate hasta y desde el lugar donde se realice el trabajo de garantía y, salvo acuerdo en contrario, deberá poner rápidamente la embarcación, buque o yate a disposición de los trabajos de reparación necesarios.

VMG tendrá derecho a inspeccionar cualquier defecto notificado con el fin de verificar si puede ser calificado como garantía de conformidad con lo establecido en el presente documento.

VMG no tendrá ninguna responsabilidad por el/los Equipo/Equipos suministrados por el **Cliente**, incluso si resulta ser inadecuado para su propósito o para su finalidad.

Sin limitar esta exclusión, **VMG** no será responsable de ningún daño o defecto como consecuencia de:

A) Defectos causados, o contribuidos a, por mala administración, negligencia o incumplimiento intencional (incluido, entre otros, el uso indebido de la embarcación, buque o yate) por parte del **Cliente**, sus empleados o agentes, o por terceros;

B) Incendios, accidentes o peligros derivados de la navegación;

C) Uso y desgaste normal;

D) Trabajos de reparación realizados por cualquier persona que no sea **VMG** o sus subcontratistas o agentes autorizados, a menos que **VMG** lo autorice previamente por escrito;

E) Cualquier defecto que ocurra como resultado de un tratamiento inadecuado por parte del **Cliente**, sus empleados o agentes o por cualquier tercero;

En caso de defecto de un material o equipo suministrado por **VMG**, éste no será responsable de la reparación del defecto, pero asignará o transferirá al **Cliente** el beneficio de la garantía del fabricante o proveedor correspondiente. El **Cliente** reconoce que, en tales circunstancias, su recurso se limitará a reclamaciones contra el fabricante.

Las reparaciones realizadas bajo este Manual estarán garantizadas por otros 6 meses a partir de la fecha de reparación.

Si **VMG**, a su absoluta discreción, acepta que los trabajos de garantía se lleven a cabo en otro astillero, la responsabilidad de **VMG** se limitará al coste que **VMG** cobraría por dichos trabajos en sus instalaciones si los trabajos no estuvieran cubiertos por la presente cláusula.

En caso de que el **Cliente** sea calificado como consumidor o usuario de conformidad con lo establecido en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre por el que se aprueba el texto refundido de la ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, serán de aplicación con carácter preferente las disposiciones indicadas en dicho texto legal.

La responsabilidad de **VMG** se limitará en cualquier caso al costo de la mano de obra y los materiales necesarios para remediar cualquier defecto que se incluyan dentro del alcance de esta Cláusula y excluye los costos de terceros, incluidos, entre otros, los costos de transporte o entrega de la Embarcación al lugar donde se activa la garantía o daños consecuenciales; gastos de viaje y otros gastos de desplazamiento; atraque, dique seco, parada dura; desmontaje, montaje, andamios, revestimientos, guarniciones, calafateo y remoción de teca; eliminar costos o cargas de astillero de cualquier tipo; agua, luz, recogida de basura y otros consumibles.

VMG no será responsable de ningún defecto que no sea el establecido en esta Cláusula, cuyas disposiciones reemplazan y excluyen cualquier otra responsabilidad, garantía y/o condición impuesta o implícita por ley o costumbre, estatutaria o de otro tipo.

Nota Final: El texto en lengua inglesa que acompaña este texto en castellano, no tiene otra finalidad que la de procurar al **CLIENTE** su comprensión, teniendo validez legal sólo el texto en lengua castellana.

GUARANTEE MANUAL

Subject to other provisions established in the General Conditions Manual, as well as to this Guarantee Manual, **VMG** guarantees any defect generated by a defective service carried out by its workers, direct or subcontracted, or by those defective materials delivered by **VMG**, unless otherwise specified to the contracting of services and always in accordance with the following deadlines:

A) When the job includes New Works, the warranty period will be extended up to **12 months** from the Completion Date;

B) For any other work, the warranty period will be **6 months** from the Completion Date;

The warranty rights provided by this clause are subject to receipt by **VMG** of:

1º) The notification of each defect as soon as possible after its detection and, at the latest, within 14 days after its detection. The **Client** shall take all reasonable measures to mitigate the defect and, at the **client's** cost and responsibility, will make the boat, ship or yacht available for the necessary repair work. Otherwise, **VMG** may reject the guarantee.

2º) To the prior settlement of all the invoices issued by **VMG** to the **Client**.

Under this warranty, the only option in favour of the customer will be the repair or replacement of the supplied materials or defective workmanship, in accordance with the best technical decision adopted by **VMG**.

Such repair or replacement will be carried out at **VMG's** facilities or any other facility previously decided by **VMG**. The customer shall be solely responsible for the costs of moving the boat, ship or yacht to and from the location where the warranty work is performed, unless otherwise agreed, and shall promptly make the boat, ship or yacht available for any necessary repair work.

VMG reserves the right to inspect any notified defect in order to verify if it's qualified as a guarantee in accordance with the provisions of this document.

VMG shall have no liability for the Equipment/Equipment(s) supplied by the **Client**, even if it turns out to be unsuitable for its purpose or for its intended purpose.

Without limiting this exclusion, **VMG** will not be liable for any damage or defect resulting from:

A) Defects caused by, or contributed to, by mismanagement, negligence or willful default (including, without limitation, misuse of the boat, ship or yacht) by the customer, its employees or agents, or any third party;

B) Fires, accidents or dangers derived from navigation;

C) Normal wear and tear;

D) Repair works performed by anyone other than **VMG** or its authorized subcontractors or agents, unless authorized in advance by **VMG** in writing;

E) Any defect that occurs as a result of improper treatment by the **client**, its employees or agents or by any third party;

In the event of a defect in a material or equipment supplied by **VMG**, the latter will not be responsible for repairing the defect, but will assign or transfer to the **Client** the benefit of the guarantee of the corresponding manufacturer or supplier. The customer acknowledges that, in such circumstances, its remedy will be limited to claims against the manufacturer.

Repairs made under this Manual will be guaranteed for another 6 months from the date of repair.

If **VMG**, at its absolute discretion, agrees to have the warranty works carried out at another shipyard, **VMG's** liability shall be limited to the cost that **VMG** would charge for such work at its premises if the work were not covered by this clause.

In case that the **client** is qualified as a consumer or user in accordance with the provisions of Royal Legislative Decree 1/2007, of November 16, which approves the consolidated text of the General Law for the Defense of Consumers and Users and other complementary laws, the provisions indicated in said legal text will be applied preferentially.

VMG's liability shall in any case be limited to the cost of labor and materials necessary to remedy any defects that fall within the scope of this clause and excludes third party costs, including, but not limited to, transportation costs or delivery of the Vessel to the place where the guarantee is activated or consequential damages; travel and other travel expenses; berth, dry dock, hard stop; disassembly, assembly, scaffolding, siding, trim, caulking and teak removal; remove shipyard costs or charges of any kind; water, electricity, garbage collection and other consumables.

VMG shall not be liable for any defect other than that set forth in this clause, the provisions of which supersede and exclude any other liability, warranty, guarantee and/or condition imposed or implied by law or custom, statutory, or otherwise.

Final Note: The text in English that accompanies this text in Spanish, has no other purpose than to provide the **CLIENT** with its understanding, with only the text in Spanish having legal validity.